

Samenwerkingsakkoord tot wijziging van het Samenwerkingsakkoord van 31 januari 2014 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de invoering van de kilometerheffing op het grondgebied van de drie gewesten en tot oprichting van een publiekrechtelijk vormgegeven Interregionaal Samenwerkingsverband Viapass onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis, § 1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 31 januari 2014 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de invoering van de kilometerheffing op het grondgebied van de drie gewesten en tot oprichting van een publiekrechtelijk vormgegeven Interregionaal Samenwerkingsverband Viapass onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis, § 1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij het Samenwerkingsakkoord van 24 april 2015 en bij het Samenwerkingsakkoord van 24 maart 2016;

Gelet op de Richtlijn 1999/62/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 1999 betreffende het in rekening brengen van het gebruik van wegeninfrastructuur aan voertuigen, gewijzigd door Richtlijn 2006/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006, Richtlijn 2011/76/EU van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2011 en Richtlijn (EU) 2022/362 van het Europees Parlement en de Raad van 24 februari 2022;

Gelet op de Richtlijn 2019/520/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 maart 2019 betreffende de interoperabiliteit van elektronische tolheffingssystemen voor het wegverkeer en ter facilitering van de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie over niet-betaling van wegrente in de Unie;

Gelet op de Gedelegeerde verordening (EU) 2020/203 van de Commissie van 28 november 2019 betreffende de classificatie van voertuigen, verplichtingen van gebruikers van de Europees elektronische tolheffingsdienst, eisen voor interoperabiliteitsonderdelen en minimale geschiktheidsriteria voor aangemelde instanties;

Gelet op de Uitvoeringsverordening (EU) 2020/204 van de Commissie van 28 november 2019 inzake gedetailleerde verplichtingen van aanbieders van de Europees elektronische tolheffingsdienst, de minimuminhoud van de gebiedsverklaring van de Europees elektronische tolheffingsdienst, elektronische

Accord de coopération modifiant l'Accord de coopération du 31 janvier 2014 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois Régions et à la constitution d'un Partenariat interrégional de droit public Viapass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Vu l'Accord de coopération du 31 janvier 2014 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois Régions et à la constitution d'un Partenariat interrégional de droit public Viapass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifié par l'Accord de coopération du 24 avril 2015 et par l'Accord de coopération du 24 mars 2016 ;

Vu la directive 1999/62/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 1999 relative à la taxation des véhicules pour l'utilisation d'infrastructures routières, modifiée par la directive 2006/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006, la directive 2011/76/UE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2011 et la directive (UE) 2022/362 du Parlement européen et du Conseil du 24 février 2022 ;

Vu la Directive 2019/520/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 mars 2019 concernant l'interopérabilité des systèmes de télépéage routier et facilitant l'échange transfrontière d'informations relatives au défaut de paiement des redevances routières ;

Vu le règlement délégué (UE) 2020/203 de la Commission du 28 novembre 2019 concernant la classification des véhicules, les obligations des utilisateurs du service européen de télépéage, les exigences applicables aux constituants d'interopérabilité et les critères minimaux d'éligibilité des organismes notifiés ;

Vu le règlement d'exécution (UE) 2020/204 de la Commission du 28 novembre 2019 relatif à des obligations détaillées incombant aux prestataires du service européen de télépéage, au contenu minimal de la déclaration de secteur de service européen de télépéage, aux interfaces électroniques, aux exigences

interfaces en eisen voor interoperabiliteitsonderdelen, en tot intrekking van Beschikking 2009/750/EG;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 op de hervorming der instellingen, met name artikel 92bis, § 1, zoals laatst gewijzigd bij bijzondere wet van 16 juli 1993, en artikel 6, § 1, X, 1°, zoals laatst gewijzigd bij bijzondere wet van 16 juli 1993;

Overwegende dat het aangewezen is dat de Gewesten gezamenlijk het juridische kader creëren voor de nodige maatregelen met het oog op de gelijktijdige invoering van een secundair tolheffingssysteem onder de vorm van een routeticket;

Overwegende dat, met respect voor de eigenheid van elk gewest, dit doel slechts optimaal kan worden bereikt mits de drie gewesten daartoe regels in een samenwerkingsakkoord vaststellen;

Aangezien schaalvoordelen kunnen worden bekomen door een intergewestelijke samenwerking met respect voor de territoriale bevoegdheid van de gewesten;

Overwegende dat het noodzakelijk is om voor de drie gewesten gezamenlijk maatregelen te nemen betreffende de gelijktijdige invoering van dit secundaire systeem om enerzijds een transparant stelsel te ontwikkelen ten aanzien van de heffingsplichtigen en anderzijds een voldoende gecoördineerde juridische basis te creëren ten aanzien van dienstaanbieders;

Overwegende dat enkel een samenwerkingsakkoord een voldoende waarborg biedt om, voor alle tolgebieden betreffende de kilometerheffing, de basisregels te voorzien die vervolgens door elk gewest zullen worden ingevoerd met in acht name van de principes vastgesteld in dit Samenwerkingsakkoord

Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van Vlaams minister-president Matthias Diependaele, Vlaams viceminister-president Melissa Depraetere, Vlaams viceminister-president Ben Weyts en Vlaams minister Annick De Ridder;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van Waalse minister-president Adrien Dolimont en vice-president en Waals minister François Desquesnes;

Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van Brussels minister-president Rudi Vervoort, Brussels minister Sven Gatz, Brussels minister Elke Van den Brandt en Brussels minister Alain Maron;

applicables aux constituants d'interopérabilité, et abrogeant la décision 2009/750/CE,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 92bis, § 1^{er}, tel que modifié en dernier lieu par la loi spéciale du 16 juillet 1993, et l'article 6, § 1^{er}, X, 1[°], tel que modifié en dernier lieu par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ;

Considérant qu'il est souhaitable que les Régions créent conjointement le cadre juridique pour les mesures nécessaires à l'introduction simultanée d'un système de télépâge secondaire sous la forme d'un ticket de route ;

Considérant que, dans le respect des spécificités de chaque Région, cet objectif ne peut être atteint de façon optimale que lorsque les trois Régions en fixent à cet effet les règles dans un accord de coopération ;

Considérant que des économies d'échelle peuvent être obtenues par une coopération interrégionale, en respectant toutefois la compétence territoriale des Régions ;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre des mesures communes aux trois régions concernant l'introduction simultanée de ce système secondaire, d'une part afin de développer un système transparent vis-à-vis des assujettis et, d'autre part, afin de créer une base juridique suffisamment coordonnée vis-à-vis des prestataires de services ;

Considérant que seul un accord de coopération offre une garantie suffisante pour établir, pour tous les secteurs de péage relatifs au prélèvement kilométrique, les règles de base qui seront ensuite introduites par chaque région en respectant les principes établis dans cet Accord de coopération ;

La Région flamande, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président flamand Matthias Diependaele, de la Vice-Ministre-Présidente flamande Melissa Depraetere, du Vice-Ministre-Président flamand Ben Weyts et de la Ministre flamande Annick De Ridder ;

La Région Wallonne, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président wallon Adrien Dolimont et du Vice-Président et Ministre wallon François Desquesnes ;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président bruxellois Rudi Vervoort, du Ministre bruxellois Sven Gatz, de la Ministre bruxelloise Elke Van den Brandt et du Ministre bruxellois Alain Maron ;

Die gezamenlijk hun eigen bevoegdheden uitoefenen, zijn overeengekomen hetgeen volgt:

Art.1. In artikel 1 van het Samenwerkingsakkoord van 31 januari 2014 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, betreffende de invoering van de kilometerheffing op het grondgebied van de drie gewesten en tot oprichting van een publiekrechtelijk vormgegeven Interregionaal Samenwerkingsverband Viapass onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis, § 1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij het Samenwerkingsakkoord van 24 april 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 6° wordt vervangen als volgt

“6° de EETS-Richtlijn: de richtlijn (EU) 2019/520 van het Europees Parlement en de Raad van 19 maart 2019 betreffende de interoperabiliteit van elektronische tolheffingssystemen voor het wegverkeer en ter facilitering van de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie over niet-betaling van wegontol in de Unie”;

2° de bepaling onder 8° wordt vervangen als volgt:

“8° de Dienstaanbieder: elke door een tolheffer op haar tolgebied toegelaten juridische entiteit die een dienst aanbiedt van facturatie aan gebruikers, inning, en afdracht van kilometerheffing aan de tolheffer”;

3° de bepaling onder 9° wordt vervangen als volgt:

“9° de Boordapparatuur: alle hardware- en/of softwarecomponenten die aan boord van een voertuig zijn geïnstalleerd of worden meegenomen, en die worden gebruikt als onderdeel van de toldienst, om gegevens te verzamelen, op te slaan, te verwerken en van op afstand te ontvangen of te verzenden, als een afzonderlijk toestel of geïntegreerd in het voertuig”;

4° een bepaling onder 9/1° wordt ingevoegd, luidende:

“9/1° het Routeticket: het ticket dat het gebruik van de weg in een of meer tolgebieden toestaat, volgens een vooraf aangegeven traject en dat geldig is voor een beperkte duur”;

5° in de bepaling onder 11° worden de woorden “de dienstverlener” opgeheven en worden de woorden “kan innen” vervangen door de woorden “kunnen worden geïnd”;

Lesquelles exercent conjointement leurs compétences propres, ont convenu ce qui suit :

Art. 1^{er}. À l'article 1^{er} de l'Accord de Coopération du 31 janvier 2014 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois Régions et à la constitution d'un Partenariat interrégional de droit public Viapass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifié par l'Accord de Coopération du 24 avril 2015, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 6° est remplacé par ce qui suit :

« 6° la Directive SET : la Directive (UE) 2019/520 du Parlement européen et du Conseil du 19 mars 2019 concernant les systèmes de télépéage routier et facilitant l'échange transfrontière d'informations relatives au défaut de paiement des redevances routières dans l'Union ; » ;

2° le 8° est remplacé par ce qui suit :

« 8° le Prestataire de services : toute entité juridique acceptée par un percepteur de péages sur son secteur à péage qui offre aux utilisateurs un service de facturation, de perception, et de transfert du prélèvement kilométrique au percepteur de péages ; » ;

3° le 9° est remplacé par ce qui suit :

« 9° l'Équipement embarqué : l'ensemble complet de composants matériels et logiciels devant être utilisé dans le cadre du service de péage, qui est installé ou transporté à bord d'un véhicule afin de recueillir, stocker, traiter et recevoir ou transmettre des données à distance, en tant que dispositif séparé ou en tant qu'équipement intégré dans le véhicule ; » ;

4° il est inséré un 9/1° rédigé comme suit :

« 9/1° le Ticket de route : le ticket permettant l'utilisation de la route dans un ou plusieurs secteurs à péage selon un itinéraire déclaré à l'avance, valable pour une durée limitée ; » ;

5° au 11°, les mots « le prestataire de services peut percevoir, à première demande, » sont supprimés et les mots « peuvent être perçus, à première demande, » sont insérés entre les mots « facturés au détenteur du véhicule » et les mots «, sans autre autorisation » ;

6° in de bepaling onder 12° wordt het woord "dienstverlener" vervangen door het woord 'hoofddienstaanbieder';

7° in de bepaling onder 13° in de Nederlandse versie worden de woorden "tolheffende instantie" vervangen door het woord 'tolheffer';

8° de bepaling onder 14° wordt vervangen als volgt:

"14° de Tolgebiedsverklaring: de verklaring waarmee een tolheffer de algemene voorwaarden bepaalt als bedoeld in artikel 15 van de EETS-Richtlijn waaraan de dienstaanbieders moeten voldoen om toegang tot het betrokken tolgebied te krijgen";

9° de bepaling onder 15° wordt vervangen als volgt:

"15° de Tolrichtlijn: de Richtlijn 1999/62/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 1999 betreffende het in rekening brengen van het gebruik van wegeninfrastructuur aan voertuigen, zoals gewijzigd door de Richtlijnen 2006/38/EG, 2011/76/EU en (EU) 2022/362";

10° in de bepaling onder 17° van de Nederlandse versie worden de woorden "Tolheffende instantie" vervangen door het woord 'Tolheffer';

11° de bepalingen onder 21° tot en met 26° worden toegevoegd, luidende:

"21° de Gedelegeerde Verordening (EU) 2020/203: Gedelegeerde Verordening (EU) 2020/203 van de Commissie van 28 november 2019 betreffende de classificatie van voertuigen, verplichtingen van gebruikers van de Europese elektronische tolheffingsdienst, eisen voor interoperabiliteitsonderdelen en minimale geschiktheidscriteria voor aangemelde instanties;

22° de Uitvoeringsverordening (EU) 2020/204: Uitvoeringsverordening (EU) 2020/204 van de Commissie van 28 november 2019 inzake gedetailleerde verplichtingen van aanbieders van de Europese elektronische tolheffingsdienst, de minimuminhoud van de gebiedsverklaring van de Europese elektronische tolheffingsdienst, elektronische interfaces en eisen voor interoperabiliteitsonderdelen, en tot intrekking van Beschikking 2009/750/EG;

23° vervoer over de weg van goederen: het vervoer over de weg van elk goed dat op een voertuig kan worden geladen of afgeladen, met inbegrip van het vervoer van werktuigen en gereedschapsmachines en van werktuigvoertuigen, alsook het vervoer over de weg van elk goed door die werktuigen, gereedschapsmachines en werktuigvoertuigen;

6° au 12°, le mot « principal » est inséré après les mots « prestataire de services » ;

7° au 13° dans la version néerlandaise, les mots « Tolheffende instantie » sont remplacés par le mot « Tolheffer » ;

8° le 14° est remplacé par ce qui suit :

« 14° la Déclaration du secteur à péage : la déclaration par laquelle un percepteur de péages définit les conditions générales, telles que visées à l'article 15 de la Directive SET, auxquelles les prestataires de services doivent satisfaire pour recevoir accès au secteur à péage concerné ; » ;

i) le 15° est remplacé par ce qui suit :

« 15° la Directive péage : la Directive 1999/62/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 1999 relative à la taxation des véhicules pour l'utilisation d'infrastructures routière, telle que modifiée par les Directives 2006/38/CE, 2011/76/UE et (UE) 2022/362 ; » ;

10° au 17° de la version néerlandaise, les mots « tolheffende instantie » sont remplacés par le mot « tolheffer » ;

11° il est inséré des points 21° à 26° rédigé comme suit :

« 21° Règlement délégué (UE) 2020/203 : le Règlement délégué (UE) de la Commission du 28 novembre 2019 concernant la classification des véhicules, les obligations des utilisateurs du service européen de télépéage, les exigences applicables aux constituants d'interopérabilité et les critères minimaux d'éligibilité des organismes notifiés ;

22° Règlement d'exécution (UE) 2020/204 : le Règlement d'exécution (UE) 2020/204 de la Commission du 28 novembre 2019 relatif à des obligations détaillées incombant aux prestataires du service européen de télépéage, au contenu minimal de la déclaration de secteur de service européen de télépéage, aux interfaces électroniques, aux exigences applicables aux constituants d'interopérabilité, et abrogeant la décision 2009/750/CE ;

23° le transport par route de marchandises : le transport par route de tout bien pouvant être chargé sur et déchargé d'un véhicule, y compris le transport d'outils, de machines-outils et de véhicules-outils, ainsi que le transport par route de tout bien par ces outils, machines-outils et véhicules-outils ;

24° het Primair kilometerheffingssysteem: het kilometerheffingssysteem waarbij de verschuldigde kilometerheffing wordt bepaald door middel van boordapparatuur;

25° het Secundair kilometerheffingssysteem: het kilometerheffingssysteem waarbij de verschuldigde kilometerheffing wordt bepaald door middel van een routeticket;

26° de AVG: de algemene verordening gegevensbescherming (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG;”.

Art.2. In Hoofdstuk II van hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt het tweede opschrift vervangen als volgt:

“De verschuldigdheid van de kilometerheffing door de houder van het voertuig”.

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“De kilometerheffing is verschuldigd door de houder van het voertuig per kilometer of gedeelte van een kilometer door een welbepaald voertuig aangelegd, op het ogenblik dat de kilometer of het gedeelte van de kilometer wordt aangelegd en geregistreerd.

Indien een routeticket is aangeschaft onder de voorwaarden zoals bepaald in artikel 5/1, 1° en 2° is de kilometerheffing door de houder van het voertuig verschuldigd per traject samengesteld uit kilometers en gedeelten van kilometers zoals vooraf bepaald in het routeticket waarvan de geldigheidsduur loopt.”

3° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden “elektronische registratievoorziening” worden vervangen door het woord “boordapparatuur”;

b) in de Nederlandse versie wordt het woord “dienstverlener” vervangen door het woord “dienstaanbieder”;

4° er wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, luidende:

“§ 2/1. Paragraaf 2 is niet van toepassing wanneer voor het voertuig voorafgaand aan het gebruik van enige weg

24° le Système de prélèvement kilométrique primaire : le système de prélèvement kilométrique dans lequel le prélèvement kilométrique dû est déterminé au moyen d'un équipement embarqué ;

25° le Système de prélèvement kilométrique secondaire : le système de prélèvement kilométrique dans lequel le prélèvement kilométrique dû est déterminé au moyen d'un ticket de route ;

26° le RGPD : le règlement général sur la protection des données ou Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE ; ».

Art. 2. Au Chapitre II du même Accord de coopération, le deuxième intitulé est remplacé par ce qui suit :

« L'exigibilité du prélèvement kilométrique par le détenteur du véhicule »

Art. 3. À l'article 4 du même Accord de coopération, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Le prélèvement kilométrique est dû par le détenteur du véhicule, par kilomètre ou partie de kilomètre parcouru par le véhicule, au moment où le kilomètre ou la partie de kilomètre est parcouru et enregistré.

Si un ticket de route a été acquis dans les conditions prévues à l'article 5/1, 1° et 2°, le prélèvement kilométrique est dû par le détenteur du véhicule pour chaque itinéraire composé de kilomètres et de parties de kilomètres, tels qu'ils sont déclarés dans le ticket de route dont la période de validité est en cours. ».

3° au paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « dispositif d'enregistrement électronique » sont remplacés par les mots « équipement embarqué » ;

b) Dans la version néerlandaise, le mot « dienstverlener » est remplacé par le mot « dienstaanbieder » ;

4° il est inséré un paragraphe 2/1, rédigé comme suit :

« § 2/1. Le paragraphe 2 ne s'applique pas si un ticket de route a été acquis pour le véhicule concerné avant

en voor het door het voertuig gevolgde traject een routeticket werd aangeschaft onder de voorwaarden bepaald in artikel 5/1 1° en 2°, b), waarvan de geldigheidsduur loopt.”

5° in paragraaf 3, tweede lid, gewijzigd door het Samenwerkingsakkoord van 24 april 2015, wordt het woord “motorvoertuig” vervangen door de woorden “trekkend voertuig”.

Art. 4. In Hoofdstuk II van hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt het derde opschrift vervangen als volgt:

“De inning, de invordering en de handhaving van de kilometerheffing en de dienstverleningsovereenkomst tussen de houder van het voertuig en zijn dienstaanbieder of de Single Service Provider”.

Art. 5. In artikel 5 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1° worden telkens de woorden “dienstverlener naar zijn keuze” vervangen door de woorden “dienstaanbieder of de Single Service Provider” en worden de woorden “elektronische registratievoorziening” vervangen door het woord “boordapparatuur”.

2° in de bepaling onder 3° wordt het woord “int” vervangen door het woord “innen”, het woord “dienstverlener” vervangen door de woorden “dienstaanbieder en de Single Service Provider”, worden vervolgens de woorden “in eigen naam of” ingevoegd voor de woorden “in naam en voor rekening van”. In de Nederlandse versie worden de woorden “tolheffende instantie” vervangen door het woord “tolheffer”;

3° in de bepaling onder 4° wordt het woord “dienstverlener” vervangen door de woorden “dienstaanbieder en de Single Service Provider”, en wordt het woord “stort” vervangen door het woord “storten”. In de Nederlandse versie worden de woorden “tolheffende instantie” vervangen door het woord “tolheffer”;

4° de bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt:

“5° de dienstverlener kan de houder van het voertuig contractueel verplichten tot het gebruik van gegarandeerde betaalmiddelen tot een door het gewest nader te bepalen bedrag, en de Single Service Provider is verplicht om van de houder van het voertuig het gebruik van gegarandeerde betaalmiddelen te eisen”;

5° in de bepaling onder 6° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het woord “dienstverlener” wordt telkens vervangen door de woorden “dienstaanbieder of de Single Service Provider”;

b) In de Nederlandse versie worden de woorden “tolheffende instantie” vervangen door het woord “tolheffer”;

l’utilisation d’une quelconque route et pour l’itinéraire suivi par le véhicule dans les conditions déterminées à l’article 5/1, 1° et 2°, b), et dont la période de validité court. » ;

5° au paragraphe 3, remplacé par l’accord de coopération du 24 avril 2015, au 3°, alinéa 2, les mots « véhicule à moteur » sont remplacés par les mots « véhicule tracteur ».

Art. 4. Au Chapitre II du même Accord de coopération, le troisième intitulé est remplacé par ce qui suit :

« La perception, le recouvrement et le contrôle du prélèvement kilométrique et le contrat de prestation de services entre le détenteur du véhicule et son prestataire de services ou le Single Service Provider »

Art. 5. À l’article 5 du même Accord de coopération, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 1°, les mots « prestataire de services de son choix » sont chaque fois remplacés par les mots « prestataire de services ou le Single Service Provider » et les mots « dispositif d’enregistrement électronique » sont remplacés par les mots « équipement embarqué » ;

2° au 3°, les mots « prestataire de services » sont remplacés par les mots « prestataire de services ou le Single Service Provider », le mot « perçoit » est remplacé par le mot « perçoivent », et les mots « en leurs noms ou au nom de et » sont insérés avant les mots « pour le compte du percepteur de péages ». Dans la version néerlandaise, les mots « tolheffende instantie » sont remplacés remplacé par le mot « tolheffer » ;

3° au 4°, les mots « prestataire de services » sont remplacés par les mots « prestataire de services et le Single Service Provider » et le mot « verse » est remplacé par le mot « versent ». Dans la version néerlandaise, les mots « tolheffende instantie » sont remplacés remplacé par le mot « tolheffer » ;

4° le 5° est remplacé par ce qui suit :

« 5° le prestataire de services peut obliger contractuellement le détenteur du véhicule à utiliser des moyens de paiement garantis, pour un montant à déterminer par la région, et le Single Service Provider est tenu d’exiger du détenteur du véhicule qu’il utilise des moyens de paiement garantis ; » ;

5° au 6°, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « le prestataire de services » sont remplacés par les mots « le prestataire de services ou le Single Service Provider » et les mots « du prestataire de services » sont remplacés par les mots « du prestataire de services ou du Single Service Provider » ;

b) dans la version néerlandaise les mots « tolheffende instantie » sont remplacés par le mot « tolheffer ».

6° au 7° les modifications suivantes sont apportées :

6° in de bepaling onder 7° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het woord "dienstverlener" wordt telkens vervangen door de woorden "dienstaanbieder of de Single Service Provider";

b) de woorden "elektronische registratievoorziening" worden telkens vervangen door het woord "boordapparatuur";

7° in de bepaling onder 8°, in de Nederlandse versie, worden de woorden "tolheffende instantie" vervangen door het woord "tolheffer";

8° in de bepaling onder 9° worden volgende wijzigingen aangebracht:

a) het eerste woord "dienstverlener" wordt vervangen door de woorden "dienstaanbieder of de Single Service Provider";

b) in de Nederlandse versie worden de woorden "dit bedrag" vervangen door de woorden "het openstaande bedrag";

c) in de Franse versie worden de woorden "qu'il n'en verse" vervangen door de woorden "qu'ils n'en versent";

d) in de Nederlandse versie, worden de woorden "bij de dienstverlener" opgeheven";

e) in de Nederlandse versie wordt het derde woord "dienstverlener" vervangen door het woord "dienstaanbieder";

f) in de Nederlandse versie worden de woorden "tolheffende instantie" vervangen door het woord "tolheffer".

a) les mots « le prestataire de services » sont remplacés par les mots « le prestataire de services ou le Single Service Provider » et les mots « du prestataire de services » sont remplacés par les mots « du prestataire de services ou du Single Service Provider » ;

b) les mots « du dispositif d'enregistrement électronique » sont chaque fois sont remplacés par les mots « de l'équipement embarqué » et les mots « au dispositif d'enregistrement électronique » sont remplacés par les mots « à l'équipement embarqué » ;

7° au 8°, dans la version néerlandaise, les mots « tolheffende instantie » sont remplacés remplacé par le mot « tolheffer » ;

8° au 9° les modifications suivantes sont apportées :

a) les premiers mots « prestataire de services » sont remplacés par les mots « prestataire de services ou le Single Service Provider » ;

b) dans la version néerlandaise les mots « « dit bedrag » sont remplacés par les mots « het openstaande bedrag » ;

c) dans la version française, les mots "qu'il n'en verse" sont remplacés par les mots "qu'ils n'en versent" ;

d) dans la version néerlandaise les mots « bij de dienstverlener » sont supprimés ;

e) dans la version néerlandaise le troisième mot « dienstverlener » est remplacé par le mot « dienstaanbieder » ;

f) dans la version néerlandaise les mots « tolheffende instantie » sont remplacés par le mot « tolheffer ».

Art. 6. In hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 5/1. De gewesten werken bij decreet respectievelijk ordonnantie een routeticket uit dat is gesteund op de volgende voorwaarden:

1° in de gevallen voorzien in 2°, schafft de houder van het voertuig voorafgaand aan het gebruik van enige weg een routeticket aan bij de Single Service Provider voor een vooraf aangegeven traject door één of meer tolgebieden waar de kilometerheffing wordt geheven.

De houder van het voertuig is verantwoordelijk voor de correctheid van de gegevens die hij aanlevert met betrekking tot het voertuig waarvoor het routeticket wordt aangeschaft.

Het routeticket geldt voor een duur van 24 uur te rekenen vanaf het ogenblik waarop de houder van het voertuig het routeticket heeft aangeschaft en betaald.

Het routeticket mag slechts worden aangeschaft voor maximum vijf kalenderdagen per kalenderjaar voor trajecten in één of meer van de tolgebieden waar de kilometerheffing wordt geheven.

2° het routeticket wordt aangeschaft in de hiernavolgende gevallen:

a) indien een defect aan de boordapparatuur aan de dienstaanbieder of aan de Single Service Provider, die

Art. 6. Dans le même Accord de Coopération, il est inséré un article 5/1, rédigé comme suit :

« Art. 5/1. Les régions instaurent par décret ou ordonnance un ticket de route dans les conditions suivantes :

1° dans les cas visés au 2°, avant d'emprunter une quelconque route, le détenteur du véhicule acquiert auprès du Single Service Provider un ticket de route pour un itinéraire déclaré à travers un ou plusieurs secteurs à péage où le prélèvement kilométrique est levé.

Le détenteur du véhicule est responsable de l'exactitude des données qu'il fournit concernant le véhicule pour lequel le ticket de route est acquis.

Le ticket de route est valable pour une durée de 24 heures à partir du moment où le détenteur du véhicule a acquis et payé le ticket de route.

Le ticket de route ne peut être acquis que pour un maximum de cinq jours calendaires par année civile pour des trajets dans un ou plusieurs secteurs à péage où le prélèvement kilométrique est levé.

2° le ticket de route est acquis dans les cas suivants :

a) si un défaut de l'équipement embarqué est signalé au prestataire de services ou au Single Service Provider, qui l'a mis à disposition, défaut qui ne peut pas être réparé sans délai ;

deze ter beschikking heeft gesteld, wordt gemeld en het defect niet onverwijd kan worden hersteld;

b) indien de houder van het voertuig, voor maximum vijf kalenderdagen per kalenderjaar, gebruik maakt van enige weg en daarvoor geen boordapparatuur voor het betrokken voertuig heeft;

3° de houder van het voertuig en de bestuurder zijn ertoe gehouden om het in het routeticket aangegeven traject te volgen;

4° de Single Service Provider is ertoe gehouden om, zonder discriminatie, een routeticket af te leveren, indien aan de bij decreet, respectievelijk ordonnantie bepaalde voorwaarden is voldaan;

5° binnen het kader van dit routeticket int de Single Service Provider voor de tolheffer de volgens artikel 4, § 1, tweede lid verschuldigde heffing;

6° de Single Service Provider stort de volgens artikel 4, § 1, verschuldigde heffing aan de tolheffer;

7° het routeticket wordt op het ogenblik van het aanschaffen ervan betaald;

8° de tolheffers hebben het recht om voor hun dienstverlening met betrekking tot het routeticket een vergoeding voor de administratieve kosten aan te rekenen.”

Art. 7. In artikel 6 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord, vervangen bij het Samenwerkingsakkoord van 24 april 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) In het eerste lid, 1° worden de woorden “kilometers afgelegd” vervangen door de woorden “afgelegde of aangegeven kilometers”;

b) in het eerste lid, 2° worden de woorden “kilometers afgelegd” vervangen door de woorden “afgelegde of aangegeven kilometers”;

c) In het eerste lid, 2°, 1°, worden na de woorden “geregistreerde kilometers” de woorden “of aangegeven kilometers” ingevoegd;

d) In het eerste lid, 2°, 2°, gewijzigd bij het Samenwerkingsakkoord van 10 april 2024, worden na de woorden “een eventueel onnauwkeurige registratie” de woorden “door de boordapparatuur” ingevoegd.

2° In paragraaf 3, 5°, wordt het woord “EURO-” voor het woord “emissieklaasse” opgeheven en worden na het woord “Euronorm-klaasse” de woorden “of enige andere emissieklaasse” toegevoegd.

Art. 8. In artikel 7 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord, vervangen bij het Samenwerkingsakkoord van 24 april 2015, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) In het eerste lid, 1° worden de woorden “kilometers afgelegd” vervangen door de woorden “afgelegde of aangegeven kilometers”;

b) in het eerste lid, 2° worden de woorden “kilometers afgelegd” vervangen door de woorden “afgelegde of aangegeven kilometers”;

b) si le détenteur du véhicule utilise une quelconque route pour une période maximale de cinq jours calendaires par année civile et ne dispose pas d'équipement embarqué pour le véhicule concerné à cette fin ;

3° le détenteur du véhicule et le conducteur sont tenus de suivre l'itinéraire déclaré dans le ticket de route ;

4° le Single Service Provider est tenu de délivrer un ticket de route sans discrimination lorsque les conditions prévues par le décret ou l'ordonnance sont remplies ;

5° dans le cadre de ce ticket de route, le Single Service Provider perçoit, pour le percepteur de péages, le prélèvement kilométrique dû conformément à l'article 4, § 1^{er} ;

6° le Single Service Provider verse au percepteur de péages le prélèvement kilométrique dû conformément à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 2 ;

7° le ticket de route est payé au moment de son acquisition ;

8° les percepteurs de péages ont le droit de percevoir une compensation pour les frais administratifs liés à leurs prestations de services relatives au ticket de route. ».

Art. 7. À l'article 6 du même Accord de coopération, remplacé par l'accord de coopération du 24 avril 2015, les modifications suivantes sont apportées :

1° Au paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) à l'alinéa 1^{er}, 1°, les mots « ou déclarés » sont insérés entre les mots « kilomètres parcourus » et les mots « dans un sens » ;

b) à l'alinéa 1^{er}, 2°, les mots « ou déclarés » sont insérés entre les mots « kilomètres parcourus » et les mots « à prendre en compte » ;

c) à l'alinéa 1^{er}, 2°, 1°, les mots « ou déclarés » sont insérés entre les mots « kilomètres enregistrés » et les mots « dans la zone » ;

d) à l'alinéa 1^{er}, 2°, 2°, modifié par l'accord de coopération d'exécution du 10 avril 2024, les mots « par l'équipement embarqué » sont ajoutés après les mots « les imprécisions de l'enregistrement ».

2° Au paragraphe 3, 5°, le mot « EURO » après les mots « la classe d'émission » est supprimé et les mots « ou toute autre classe d'émission » sont ajoutés après les mots « la norme classe Euro ».

Art. 8. À l'article 7 du même Accord de coopération, remplacé par l'accord de coopération du 24 avril 2015, les modifications suivantes sont apportées :

1° Au paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) à l'alinéa 1^{er}, 1°, les mots « ou déclarés » sont insérés entre les mots « kilomètres parcourus » et les mots « dans un sens » ;

b) à l'alinéa 1^{er}, 2°, les mots « ou déclarés » sont insérés entre les mots « kilomètres parcourus » et les mots « à prendre en compte » ;

c) In het eerste lid, 2°, 1°, worden na de woorden "geregistreerde kilometers" de woorden "of aangegeven kilometers" ingevoegd;

d) In het eerste lid, 2°, 2° gewijzigd bij het Uitvoerend samenwerkingsakkoord van 10 april 2024, worden na de woorden "een eventueel onnauwkeurige registratie" de woorden "door de boordapparatuur" ingevoegd.

2° In paragraaf 3, 5°, wordt het woord "EURO-" voor het woord "emissieklaasse" opgeheven en worden na het woord "Euronorm-klaasse" de woorden "of enige andere emissieklaasse" toegevoegd.

Art. 9. In hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt artikel 10 opgeheven.

Art. 10. In de Nederlandse versie van artikel 11, § 1 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord, vervangen bij het Samenwerkingsakkoord van 24 april 2015, worden de woorden "tolheffende instantie" vervangen door het woord "tolheffer".

Art. 11. In artikel 12 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord, gewijzigd bij het Samenwerkingsakkoord van 24 april 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid wordt het woord "dienstverlener" vervangen door de woorden "dienstaanbieder en de Single Service Provider", het woord "dient" door het woord "dienen". In de Nederlandse versie, worden de woorden "tolheffende instantie" vervangen door het woord "tolheffer".

2° In het tweede lid worden de woorden "elektronische voorziening" vervangen door het woord "boordapparatuur" en worden na het woord "geregistreerd" de woorden "of op de plaats waar de kilometer of het gedeelte van de kilometer van het aangegeven traject in het routeticket werd vastgelegd." ingevoegd.

3° In het derde lid wordt het woord "dienstverlener" vervangen door de woorden "dienstaanbieder of de Single Service Provider" en het woord 'ontvangt" door het woord "ontvangen".

Art. 12. In artikel 13, eerste lid, van hetzelfde Samenwerkingsakkoord, vervangen bij het Samenwerkingsakkoord van 24 april 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° De woorden "elektronische registratievoorziening" worden telkens vervangen door het woord "boordapparatuur" en het woord "dienstverlener" wordt telkens vervangen door de woorden "dienstaanbieder of aan de Single Service Provider";

2° Na de woorden "personeelslid van een gewest", worden de volgende woorden toegevoegd: " tenzij de verreden kilometers deel uitmaken van het aangegeven traject van een geldig routeticket".

c) à l'alinéa 1^{er}, 2^o, 1^o, les mots « ou déclarés » sont insérés entre les mots « kilomètres enregistrés » et les mots « dans la zone » ;

d) à l'alinéa 1^{er}, 2^o, 2^o, modifié par l'accord de coopération d'exécution du 10 avril 2024, les mots « par l'équipement embarqué » sont ajoutés après les mots « les imprécisions de l'enregistrement ».

2° Au paragraphe 3, 5^o, le mot « EURO » après les mots « la classe d'émission » est supprimé et les mots « ou toute autre classe d'émission » sont ajoutés après les mots « la norme classe Euro ».

Art. 9. Dans le même Accord de coopération, l'article 10 est abrogé.

Art. 10. Dans la version néerlandaise de l'article 11, § 1^{er}, du même Accord de coopération, remplacé par l'accord de coopération du 24 avril 2015, les mots « tolheffende instantie » sont remplacés par le mot « tolheffer ».

Art. 11. À l'article 12 du même accord de coopération, modifié par l'accord de coopération du 24 avril 2015, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « prestataire de services » sont remplacés par les mots « prestataire de services et le Single Service Provider » et le mot « doit » est remplacé par le mot « doivent ». Dans la version néerlandaise, les mots « tolheffende instantie » sont remplacés par le mot « tolheffer » ;

2° à l'alinéa 2, les mots « le dispositif d'enregistrement électronique » sont remplacés par les mots « l'équipement embarqué, ou à l'endroit où le kilomètre ou la partie du kilomètre de l'itinéraire déclaré a été fixé sur le ticket de route » ;

3° à l'alinéa 3, les mots « prestataire de services » sont remplacés par les mots « prestataire de services ou le Single Service Provider » et le mot « reçoit » est remplacé par « reçoivent ».

Art. 12. À l'article 13, alinéa 1^{er}, du même Accord de coopération, remplacé par l'accord de coopération du 24 avril 2015, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « du dispositif d'enregistrement électronique » sont chaque fois remplacés par les mots « de l'équipement embarqué » et les mots « prestataire de services » sont remplacés par les mots « prestataire de services ou au Single Service Provider » ;

2° après les mots « compétent pour ce faire », les mots suivants sont ajoutés : «, à moins que les kilomètres parcourus ne fassent partie de l'itinéraire déclaré d'un ticket de route valable » ;

Art. 13. In artikel 14, § 1 en § 2 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt tussen de woorden "afgelegde" en "kilometers" de woorden "of aangegeven" telkens ingevoegd.

Art. 14. In artikel 19, § 3, van hetzelfde Samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen doorgevoerd:

1° de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt:

"1° het registreren van dienstaanbieders gevestigd op het grondgebied van één van de gewesten wanneer ze voldoen aan de voorwaarden vermeld in artikel 4 van de EETS-Richtlijn en beschikken over het EG-certificaat of de EG-verklaring van conformiteit van de interoperabiliteitsonderdelen omschreven in Bijlage III van de Uitvoeringsverordening (EU) 2020/204;"

2° een bepaling onder 1/1° wordt ingevoegd, luidende:

"1°/1. het uitvoeren van de accreditatieprocedure en de heraccreditatieprocedure ten behoeve van de dienstaanbieders die geregistreerd zijn in één van de lidstaten van de Europese Unie, wanneer ze voldoen aan de voorwaarden bepaald in de tolgebiedsverklaring en beschikken over bedoeld EG-certificaat of EG-verklaring van conformiteit van de interoperabiliteitsonderdelen omschreven in Bijlage III van de Uitvoeringsverordening (EU) 2020/204;"

3° in de bepaling onder 2° worden de volgende wijzigingen doorgevoerd:

a) de woorden "artikel 5 van de Beschikking van 6 oktober 2009" worden vervangen door de woorden "artikel 6, 2, eerste lid van de EETS-richtlijn" en het woord "tolgebiedsverklaring" wordt vervangen door het woord "tolgebiedsverklaringen";
b) in de Nederlandse versie worden de woorden "tolheffende instanties" vervangen door het woord "tolheffers", en wordt het woord "dienstverleners" vervangen door het woord "dienstaanbieders";

4° in de bepaling onder 3° wordt in de Nederlands versie het woord "voertuigapparatuur" vervangen door het woord "boordapparatuur" en worden de woorden "artikel 7, derde lid, van de Beschikking van 6 oktober 2009" vervangen door de woorden "artikel 5.5. van de EETS-richtlijn".

5° in de bepaling onder 6°, in de Nederlandse versie, worden de woorden "tolheffende instanties" vervangen door het woord "tolheffers".

6° in de bepaling onder 7° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 13. À l'article 14, § 1^{er} et § 2, du même Accord de coopération, les mots « ou déclarés » sont à chaque fois ajoutés après les mots « kilomètres parcourus ».

Art. 14. A l'article 19, § 3, du même Accord de coopération, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° l'enregistrement des prestataires de services établis sur le territoire d'une des régions lorsqu'ils répondent aux conditions visées à l'article 4 de la Directive SET, en ce compris la possession de la déclaration CE ou du certificat CE de conformité des constituants d'interopérabilité décrits à l'Annexe III du Règlement d'exécution (UE) 2020/204 » ;

2° il est inséré un 1°/1 rédigé comme suit :

« 1°/1. l'exécution de la procédure d'agrément ou de la procédure de renouvellement de l'agrément au bénéfice des prestataires de services enregistrés dans un état membre de l'Union européenne, lorsqu'ils remplissent les conditions prévues dans la déclaration du secteur à péage et dispose de la déclaration EC ou du certificat EC de conformité des constituants d'interopérabilité décrits à l'Annexe III du Règlement d'exécution (UE) 2020/204 » ;

3° dans le 2°, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « l'article 5 de la décision du 6 octobre 2009 » sont remplacés par les mots « l'article 6, 2, alinéa 1^{er} de la directive SET » et les mots « la déclaration péage » sont remplacés par les mots « les déclarations de secteur à péage » ;
b) dans la version néerlandaise, les mots « tolheffende instanties » sont remplacé par le mot « tolheffers » et le mot « dienstverleners » est remplacé par le mot « dienstaanbieders » ;

4° au 3° dans la version néerlandaise, le mot « voertuigapparatuur » est remplacé par le mot « boordapparatuur », et les mots « l'article 7, alinéa 3 de la décision du 6 octobre 2009 » sont remplacés par les mots « l'article 5, paragraphe 5, de la directive SET » ;

5° au 6° de la version néerlandaise, les mots « tolheffende instanties » sont remplacé par le mot « tolheffers » ;

6° au 7°, les modifications suivantes sont apportées :
a) dans la version néerlandaise, le mot « dienstverleners » est remplacé par le mot « dienstaanbieders » ;

a) in de Nederlandse versie, wordt het woord "dienstverleners" vervangen door het woord "dienstaanbieders";

b) na het woord dienstaanbieders worden de volgende woorden toegevoegd: "voor wie Viapass eveneens het centraal contactpunt is";

7° in de Nederlandse versie van de bepaling onder 8° wordt het woord "dienstverleners" vervangen door het woord "dienstaanbieders";

8° in de Nederlandse versie van de bepaling onder 9° wordt het woord "dienstverleners" vervangen door het woord "dienstaanbieders" en worden de woorden "tolheffende instanties" vervangen door het woord "tolheffers";

9° de bepaling onder 11° wordt aangevuld met de woorden; "als algemeen informatiepunt dat ook de registers bijhoudt van de kandidaat-dienstaanbieders en van de geaccrediteerde en geheraccrediteerde dienstaanbieders, alsook de lijst van de tolgebieden";

10° in de bepaling onder 12° wordt het woord "dienstverleners" vervangen door de woorden "dienstaanbieders en de Single service Provider";

11° in de bepaling onder 15° wordt de verwijzing naar artikel 6 van de Beschikking van 6 oktober 2009 vervangen door de verwijzing naar de artikelen 2. 15) en 6.9.d) van de EETS-Richtlijn;

12° in de Nederlandse versie van de bepaling onder 17° wordt het woord "dienstverleners" vervangen door het woord "dienstaanbieders";

13° in de bepaling onder 20° wordt het woord "gebruiksgegevens" vervangen door het woord "verkeersgegevens", worden na de woorden Single Service Provider" de woorden "en van de dienstaanbieders" toegevoegd en worden tenslotte de woorden "ten behoeve van andere beleidsdoeleinden inzake vervoer en mobiliteit" vervangen door "voor statistische doeleinden, het verkeersbeleid, de verbetering van het verkeersbeheer, de archivering in het algemeen belang, het wetenschappelijk en historisch onderzoek";

14° een bepaling onder 21° wordt ingevoegd, luidende:

"21° het ontvangen (één-loket-functie) van aanvragen tot terugbetaling van de kilometerheffing, het adviseren van deze aanvragen ten behoeve van de tolheffers, het doorsturen ervan aan de tolheffers en het bezorgen van de beslissingen van de tolheffers inzake de aanvragen tot terugbetaling aan de aanvrager.".

b) après les mots « prestataires de services » les mots « pour lesquels Viapass est également le point de contact central » sont ajoutés ;

7° au 8° de la version néerlandaise du même Accord de coopération, le mot « dienstverleners » est remplacé par le mot « dienstaanbieders » ;

8° au 9° de la version néerlandaise du même Accord de coopération le mot « dienstverleners » est remplacé par le mot « dienstaanbieders » et les mots « tolheffende instanties » sont remplacés par le mot « tolheffers » ;

9° le 11° est complété par les mots « en tant que point d'information général qui tient également les registres des candidats prestataires de services et des prestataires de services agréés ou dont l'agrément a été renouvelé, ainsi que la liste des secteurs à péage » ;

10° au 12°, les mots « prestataires de services » sont remplacés par les mots « prestataires de services et Single Service Provider » ;

11° au 15°, les mots « l'article 6 de la Décision du 6 octobre 2009 » sont remplacés par les mots « l'article 2, point 15), et à l'article 6, paragraphe 9, point d), de la directive SET » ;

12° au 17° de la version néerlandaise du même Accord de coopération, le mot « dienstverleners » est remplacé par le mot « dienstaanbieders » ;

13° au 20°, les mots « données d'utilisation des réseaux » sont remplacés par les mots « données de trafic », les mots « et des prestataires de services » sont ajoutés après les mots « Single Service Provider » et les mots « et ce en vue de la fixation d'autres politiques relatives au trafic et à la mobilité » sont remplacés par les mots « à des fins statistiques, de politique en matière de circulation, de l'amélioration de la gestion du trafic, d'archivage dans l'intérêt public, de recherche scientifique et historique » ;

14° il est inséré une disposition 21° rédigée comme suit :

« 21° la réception (en tant que fonction « guichet unique ») des demandes de remboursement du prélèvement kilométrique, l'émission d'avis sur ces demandes pour le compte des percepteurs de péages, la transmission de ces demandes et avis aux percepteurs de péages, et la distribution au demandeur des décisions des percepteurs de péages relatives aux demandes de remboursement. ».

Art. 15. In hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt een Hoofdstuk III/1 ingevoegd dat de artikelen 36/1 tot 36/44 bevat, luidende:

“Hoofdstuk III/1. Gegevensbescherming

Afdeling 1.- Doeleinden van de verwerkingen van persoonsgegevens in het kader van het primair en secundair kilometerheffingssysteem

Art. 36/1. De uitvoering van dit Samenwerkingsakkoord geeft aanleiding tot de verwerking van persoonsgegevens voor de volgende doeileinden:

- 1° de registratie en accreditatie van dienstaanbieders en de controle van de dienstaanbieders en de Single Service Provider;
- 2° de dienstverlening aan de houder van het voertuig;
- 3° de heffing en de berekening van de kilometerheffing;
- 4° het handhaven van de kilometerheffing;
- 5° statistische doeileinden, het verkeersbeleid, de verbetering van het verkeersbeheer, de archivering in het algemeen belang, het wetenschappelijk en historisch onderzoek.

Afdeling 2.- Registratie en accreditatie van de dienstaanbieders en de controle van de dienstaanbieders en van de Single Service Provider

Art. 36/2 Persoonsgegevens worden verwerkt voor de volgende subdoeileinden:

- 1° de registratie van de dienstaanbieders;
- 2° de accreditatie en de heraccreditatie van de dienstaanbieders en van de Single Service Provider;
- 3° de berekening en het nazicht van de betaling van de vergoedingen aan de dienstaanbieders en aan de Single Service Provider;
- 4° de opvolging, controle, bijsturing en sanctionering van de dienstaanbieders en van de Single Service Provider naar aanleiding van de verplichtingen en verbintenissen die op hen rusten.

Art. 36/3. Viapass is de verwerkingsverantwoordelijke voor de gegevensverwerkingen met het oog op de subdoeileinden vermeld in artikel 36/2.

Art. 36/4. De volgende categorieën van persoonsgegevens kunnen worden verwerkt.

- 1° identificatiegegevens;
- 2° contactgegevens.

Article 15. Dans le même Accord de coopération, il est inséré un chapitre III/1, comportant les articles 36/1 à 36/44, rédigé comme suit :

« Chapitre III/1. Protection des données

Section 1.- Objectifs du traitement des données à caractère personnel dans le cadre du système de prélèvement kilométrique primaire et du système de prélèvement kilométrique secondaire

Article 36/1. L'exécution du présent Accord de coopération donne lieu à des traitements de données à caractère personnel poursuivant les finalités suivantes :

- 1° l'enregistrement et l'agrément des prestataires de services, ainsi que le contrôle des prestataires de services et du Single Service Provider ;
- 2° la prestation de services au détenteur du véhicule ;
- 3° la perception et le calcul du prélèvement kilométrique ;
- 4° le contrôle du prélèvement kilométrique ;
- 5° à des fins statistiques, de politique en matière de circulation, de l'amélioration de la gestion du trafic, d'archivage dans l'intérêt public, de recherche scientifique et historique.

Section 2.- Enregistrement et agrément des prestataires de services et contrôle des prestataires de services et du Single Service Provider

Article 36/2. Les données à caractère personnel sont traitées en vue des sous-finalités suivantes :

- 1° l'enregistrement des prestataires de services ;
- 2° l'agrément et le réagrement des prestataires de services et du Single Service Provider ;
- 3° le calcul et la vérification du paiement des rémunérations des prestataires de services et du Single Service Provider ;
- 4° le suivi, le contrôle, l'adaptation et les sanctions des prestataires de services et du Single Service Provider en raison des obligations et engagements qui leur incombent.

Article 36/3. Viapass est le responsable du traitement pour les traitements de données en vue des sous-finalités visés à l'article 36/2.

Article 36/4. Les catégories suivantes de données à caractère personnel peuvent être traitées :

- 1° les données d'identification ;
- 2° les coordonnées de contact.

Art. 36/5. De persoonsgegevens, vermeld in artikel 36/4, worden door de verwerkingsverantwoordelijke, vermeld in artikel 36/3, niet langer bewaard dan tien jaar te rekenen vanaf *het einde van de overeenkomst* tussen de tolheffer en de betrokken dienstaanbieder of de Single Service Provider.

Art. 36/6. De betrokkenen bij de verwerking van persoonsgegevens zijn de vertegenwoordigers of contactpersonen van Viapass, van de tolheffers, van de gewesten, van de dienstaanbieders of van de Single Service Provider en van hun onderaannemers.

Art. 36/7. Viapass geeft de persoonsgegevens vermeld in artikel 36/4 door aan:

- 1° de tolheffers en de Gewesten;
- 2° haar raadgevers.

Afdeling 3.- Voor de dienstverlening aan de houder van het voertuig

Onderafdeling 1. Bescherming van persoonsgegevens in het primair kilometerheffingssysteem

Art. 36/8. Persoonsgegevens worden verwerkt voor de volgende subdoeleinden in het kader van het primair kilometerheffingssysteem:

- 1° het sluiten en uitvoeren van een dienstverleningsovereenkomst met de houder van het voertuig;
- 2° het leveren van toldiensten aan de houder van het voertuig, met inbegrip van de inning van de kilometerheffing;
- 3° het opstellen en bijhouden van een lijst met de actieve boordapparatuur, de defecte boordapparatuur en de ongeldig verklaarde boordapparatuur.

Art. 36/9. De dienstaanbieder of de Single Service Provider is elk verwerkingsverantwoordelijke voor de gegevensverwerkingen met het oog op de subdoeleinden vermeld in artikel 36/8, tenzij uitdrukkelijk en schriftelijk anders werd overeengekomen tussen de dienstaanbieder of de Single Service Provider en Viapass, die handelt in naam en voor rekening van de tolheffers.

De dienstaanbieder of de Single Service Provider verwerkt de persoonsgegevens, vermeld in artikel 36/10 niet voor andere doeleinden dan de subdoeleinden vermeld in artikel 36/8, tenzij de dienstaanbieder of de Single Service Provider kan aantonen dat de verdere verwerking gerechtvaardigd is onder de Europese en

Article 36/5. Les données à caractère personnel, visées à l'article 36/4, ne sont pas conservées par le responsable du traitement visé à l'article 36/3 pour une durée qui excède dix ans à compter de la fin du contrat entre le perceleur de péages et le prestataire de services concerné ou le Single Service Provider.

Article 36/6. Les personnes concernées par le traitement des données à caractère personnel sont les représentants ou les personnes de contact de Viapass, des perceuteurs de péages, des régions, des prestataires de services ou du Single Service Provider, et de leurs sous-traitants.

Article 36/7. Viapass peut communiquer les données à caractère personnel visées à l'article 36/4 ;

- 1° aux perceuteurs de péages et aux Régions ;
- 2° à ses conseillers.

Section 3.- Concernant la prestation de services au détenteur du véhicule

Sous-section 1. Protection des données à caractère personnel dans le cadre du système de prélèvement kilométrique primaire

Article 36/8. Les données à caractère personnel sont traitées en vue des sous-finalités suivantes dans le cadre du système de prélèvement kilométrique primaire :

- 1° la conclusion et l'exécution d'un contrat de prestation de services avec le détenteur du véhicule ;
- 2° la fourniture de services de prélèvement au détenteur du véhicule, y compris le recouvrement du prélèvement kilométrique ;
- 3° la création et la gestion d'une liste des équipements embarqués actifs, des équipements embarqués défectueux et des équipements embarqués invalidés.

Article 36/9. Le prestataire de services ou le Single Service Provider est le responsable du traitement des données à caractère personnel en vue des finalités visées à l'article 36/8, à moins qu'il n'en soit convenu autrement, de manière explicite et par écrit, entre le prestataire de services ou le Single Service Provider et Viapass qui agit au nom et pour le compte des perceuteurs de péages.

Le prestataire de services ou le Single Service Provider ne traite pas les données à caractère personnel visées à l'article 36/10 pour d'autres finalités que les sous-finalités visées à l'article 36/8, sauf si le prestataire de services ou le Single Service Provider peut démontrer que le traitement ultérieur est justifié par la législation européenne et nationale en matière de protection des

nationale wetgeving inzake gegevensbescherming en dat Viapass er uitdrukkelijk en schriftelijk mee toestemt.

Art. 36/10. De volgende categorieën van persoonsgegevens kunnen worden verwerkt:

- 1° de identificatiegegevens;
- 2° de gegevens met betrekking tot de boordapparatuur, met inbegrip van gegevens over de personalisatie en identificatie van de boordapparatuur, logistieke gegevens, kopieën van boorddocumenten en een lijst met de actieve boordapparatuur, de defecte boordapparatuur en de ongeldig verklaarde boordapparatuur;
- 3° voertuigclassificatieparameters, met inbegrip van voertuigenmerken zoals emissieklaasse, voertuiggewicht, kenteken en het onderscheidingssteken van het land dat deel I van het kentekenbewijs afgeeft;
- 4° de positiegegevens van de boordapparatuur;
- 5° financiële gegevens;
- 6° gegevens over de status van de dienstverleningsovereenkomst;
- 7° de tol melding.

Art. 36/11. § 1. De persoonsgegevens, vermeld in artikel 36/10, worden door de verwerkingsverantwoordelijke, vermeld in artikel 36/9, niet langer bewaard dan tien jaar te rekenen vanaf het einde van de dienstverleningsovereenkomst.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 worden de gegevens op de lijst met de actieve boordapparatuur, de defecte boordapparatuur en de ongeldig verklaarde boordapparatuur, vermeld in artikel 36/10, 2°, bewaard uiterlijk vijf jaar na het opstellen van de lijst.

§ 3. In afwijking van paragraaf 1 en behoudens andersluidend verzoek worden de positiegegevens van de boordapparatuur, vermeld in artikel 36/10, 4°, verwijderd 2 jaar na de kalenderdag waarop de kilometers op de weg werden aangelegd.

Art. 36/12. De betrokkenen bij de verwerking van persoonsgegevens zijn de heffingsplichtige, de houder van het voertuig en de vertegenwoordigers of contactpersonen van de vooroemde personen, van de dienstaanbieders of van de Single Service Provider en van hun onderaannemers.

Art. 36/13. De dienstaanbieders en de Single Service Provider geven, naargelang het geval, de lijst met de actieve boordapparatuur, de defecte boordapparatuur en de ongeldig verklaarde boordapparatuur voor het primair

données et que Viapass y consent expressément et par écrit.

Article 36/10. Les catégories suivantes de données à caractère personnel peuvent être traitées :

- 1° les données d'identification ;
- 2° les données relatives aux équipements embarqués, y compris les informations sur la personnalisation et l'identification des équipements embarqués, les données logistiques, les copies des documents de bord, et une liste des équipements embarqués actifs, défectueux ou invalidés ;
- 3° les paramètres de classification des véhicules, y compris les caractéristiques du véhicule telles que la classe d'émission, le poids du véhicule, la plaque d'immatriculation et le signe distinctif du pays délivrant la partie I du certificat d'immatriculation ;
- 4° les données de position des équipements embarqués ;
- 5° les données financières ;
- 6° les données relatives à l'état du contrat de prestation de services ;
- 7° la déclaration de péage.

Article 36/11. § 1. Les données à caractère personnel, visées à l'article 36/10, ne sont pas conservées par le responsable du traitement, visé à l'article 36/9, pour une durée qui excède dix ans à compter de la fin du contrat de prestation de services.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, les données figurant sur la liste des équipements embarqués actifs, défectueux ou invalidés, visée à l'article 36/10, 2°, ne sont pas conservées pour une durée qui excède cinq ans après l'établissement de cette liste.

§ 3. Par dérogation au paragraphe 1^{er} et sauf demande contraire, les données de position des équipements embarqués, visées à l'article 36/10, 4°, sont supprimées deux ans après la date du jour calendaire où les kilomètres ont été parcourus sur la route.

Article 36/12. Les personnes concernées par le traitement des données à caractère personnel sont le redevable, le détenteur du véhicule, ainsi que les représentants ou personnes de contact des personnes précitées, des prestataires de services ou du Single Service Provider, et de leurs sous-traitants.

Article 36/13. Les prestataires de services et le Single Service Provider transmettent, selon le cas, la liste des équipements embarqués actifs, défectueux et invalidés dans le cadre du système de prélèvement kilométrique

kilometerheffingssysteem en de tol melding door aan de Gewesten, de tolheffers en Viapass.

Onderafdeling 2. Bescherming van persoonsgegevens in het secundair kilometerheffingssysteem

Art. 36/14. De persoonsgegevens worden verwerkt voor de volgende subdoeleinden in het kader van het secundair kilometerheffingssysteem:

- 1° het leveren en het betalen van het routeticket;
- 2° het opstellen en het bijhouden van een lijst met de aangeschafte routetickets en een lijst van houders van het voertuig die binnen eenzelfde kalenderjaar reeds voor vijf kalenderdagen een routeticket aanschaffen voor trajecten in één of meer van de tolgebieden waar de kilometerheffing wordt geheven.

Art. 36/15. De Single Service Provider is de verwerkingsverantwoordelijke voor de gegevensverwerkingen met het oog op de subdoeleinden vermeld in artikel 36/14, tenzij uitdrukkelijk en schriftelijk anders werd overeengekomen tussen de Single Service Provider en Viapass, die handelt *in naam en voor rekening van de tolheffers*.

De Single Service Provider verwerkt de persoonsgegevens, vermeld in artikel 36/16 niet voor andere doeleinden dan de subdoeleinden vermeld in artikel 36/14, tenzij de dienstaanbieder of de Single Service Provider kan aantonen dat de verdere verwerking gerechtvaardigd is onder de Europese en nationale wetgeving inzake gegevensbescherming en dat Viapass er uitdrukkelijk en schriftelijk mee toestemt.

Art. 36/16. De volgende categorieën van persoonsgegevens kunnen worden verwerkt:

- 1° de identificatiegegevens;
- 2° de lijst van aangeschafte routetickets en de lijst van houders van het voertuig die binnen eenzelfde kalenderjaar reeds voor vijf kalenderdagen een routeticket aanschaffen voor trajecten in één of meer van de tolgebieden waar de kilometerheffing wordt geheven;
- 3° voertuigclassificatieparameters, met inbegrip van voertuigenmerken zoals emissieklaasse, voertuiggewicht, kenteken en het onderscheidingssteken van het land dat deel I van het kentekenbewijs afgeeft;
- 4° financiële gegevens;
- 5° gegevens over de status van de dienstverleningsovereenkomst;
- 6° kopieën van boorddocumenten;
- 7° gegevens die voorkomen op het routeticket.

primaire, ainsi que les déclarations de péage, aux Régions, aux percepteurs de péages et à Viapass.

Sous-section 2. Protection des données à caractère personnel dans le cadre du système de prélèvement kilométrique secondaire

Article 36/14. Les données à caractère personnel sont traitées en vue des sous-finalités suivantes dans le cadre du système de prélèvement kilométrique secondaire :

- 1° la fourniture et le paiement du ticket de route ;
- 2° la création et la gestion d'une liste des tickets de route acquis et d'une liste des détenteurs de véhicules ayant acquis un ticket de route pour cinq jours calendaires au cours d'une même année civile pour des itinéraires dans un ou plusieurs secteurs à péage où le prélèvement kilométrique est levé.

Article 36/15. Le Single Service Provider est le responsable du traitement des données à caractère personnel en vue des sous-finalités visées à l'article 36/14, sauf accord contraire exprès et écrit entre le Single Service Provider et Viapass, qui agit au nom et pour le compte des percepteurs de péages.

Le Single Service Provider ne traite pas les données à caractère personnel visées à l'article 36/16 pour des finalités autres que les sous-finalités visées à l'article 36/14, sauf si le prestataire de services ou le Single Service Provider peut démontrer que le traitement ultérieur est justifié par la législation européenne et nationale en matière de protection des données et que Viapass y consent expressément et par écrit.

Article 36/16. Les catégories suivantes de données à caractère personnel peuvent être traitées :

- 1° les données d'identification ;
- 2° la liste des tickets de route acquis et la liste des détenteurs de véhicules ayant acquis un ticket de route pour cinq jours calendaires au cours d'une même année civile pour des itinéraires dans un ou plusieurs secteurs à péage où le prélèvement kilométrique est levé ;
- 3° les paramètres de classification des véhicules, y compris les caractéristiques du véhicule telles que la classe d'émission, le poids du véhicule, la plaque d'immatriculation et le signe distinctif du pays délivrant la partie I du certificat d'immatriculation ;
- 4° les données financières ;
- 5° les données relatives à l'état du contrat de prestation de services ;
- 6° les copies des documents de bord ;
- 7° les données figurant sur le ticket de route.

Art. 36/17. § 1. De persoonsgegevens, vermeld in artikel 36/16, worden door de verwerkingsverantwoordelijke, vermeld in artikel 36/15, niet langer bewaard dan tien jaar te rekenen vanaf de datum van aanschaf van het routeticket.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 worden de gegevens op de lijsten met de aangeschafte routetickets en de lijsten van houders van het voertuig die binnen éénzelfde kalenderjaar reeds voor vijf kalenderdagen een routeticket aanschaften voor trajecten in één of meer van de tolgebieden waar de kilometerheffing wordt geheven, bedoeld in artikel 36/14, 2°, niet langer bewaard dan vijf jaar na de datum van aanschaf van het routeticket.

Art. 36/18. De Single Service Provider geeft de lijsten van aangeschafte routetickets en de lijsten van houders van het voertuig die binnen éénzelfde kalenderjaar al voor 5 kalenderdagen een routeticket aanschaften voor trajecten in één of meer van de tolgebieden waar de kilometerheffing wordt geheven, aan de Gewesten, de tolheffers en aan Viapass.

Afdeling 4.- Voor de heffing en de berekening van de kilometerheffing

Onderafdeling 1. Bescherming van persoonsgegevens in het primair kilometerheffingssysteem

Art. 36/19. Persoonsgegevens worden verwerkt voor de volgende subdoeleinden in het kader van het primair kilometerheffingssysteem:

- 1° het onderzoek van de aanvragen tot vrijstellingen van de kilometerheffing en het bijhouden van de lijst van vrijgestelde voertuigen;
- 2° de organisatie, de coördinatie en de controle op het doorstorten van de kilometerheffing, inclusief de aanrekening aan de heffingsplichtige;
- 3° het beheer van klachten en vragen.

Art. 36/20. Viapass en de tolheffers zijn de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken voor alle gegevensverwerkingen met het oog op de subdoeleinden vermeld in artikel 36/19.

Art. 36/21. § 1. De volgende categorieën van persoonsgegevens kunnen worden verwerkt:

- 1° de gegevens vermeld in artikel 36/10, met uitzondering van de gegevens vermeld in artikel 36/10, 4°;

Article 36/17. § 1. Les données à caractère personnel, visées à l'article 36/16, ne sont pas conservées par le responsable du traitement, visé à l'article 36/15, pour une durée qui excède dix ans à compter de la date d'acquisition du ticket de route.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, les données figurant sur la liste des tickets de route acquis et la liste des détenteurs de véhicules ayant acquis un ticket de route pour cinq jours calendaires au cours d'une même année civile pour des itinéraires dans un ou plusieurs secteurs à péage où le prélèvement kilométrique est prélevé, visés à l'article 36/14, 2^o, ne sont pas conservées pour une durée qui excède cinq ans après la date d'achat du ticket de route.

Article 36/18. Le Single Service Provider transmet les listes des tickets de route acquis et des détenteurs de véhicules ayant acquis un ticket de route pour cinq jours calendaires au cours d'une même année civile pour des itinéraires dans un ou plusieurs secteurs à péage où le prélèvement kilométrique est prélevé, aux Régions, aux percepteurs de péages et à Viapass.

Section 4.- Concernant la perception et le calcul du prélèvement kilométrique

Sous-section 1. Protection des données à caractère personnel dans le cadre du système de prélèvement kilométrique primaire

Article 36/19. Les données à caractère personnel sont traitées en vue des sous-finalités suivantes dans le cadre du système de prélèvement kilométrique primaire :

- 1° l'examen des demandes d'exonération du prélèvement kilométrique et la gestion de la liste des véhicules exonérés ;
- 2° l'organisation, la coordination et le contrôle du versement du prélèvement kilométrique, y compris la facturation au redevable ;
- 3° la gestion des plaintes et des questions.

Article 36/20. Viapass et les percepteurs de péages sont les responsables conjoints du traitement pour toutes les opérations de traitement des données en vue des sous-finalités visées à l'article 36/19.

Article 36/21. § 1. Les catégories suivantes de données à caractère personnel peuvent être traitées :

- 1° les données visés à l'article 36/10, à l'exception des données visées à l'article 36/10, 4° ;
- 2° la liste des véhicules exonérés ;
- 3° la déclaration de péage.

2° de lijst van vrijgestelde voertuigen;
3° de tol melding.

§ 2. Voor de subdoleinden vermeld in artikel 36/19, eerste lid, 3° worden ook de volgende categorieën van persoonsgegevens verwerkt:

- 1° het rijksregisternummer, zoals bedoeld in artikel 2, § 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van het riksregister van de natuurlijke personen;
- 2° het ondernemingsnummer zoals bedoeld in artikel III.17 van het Wetboek van economisch recht of elk ander buitenlands gelijkaardig nummer.

Art. 36/22. § 1. De persoonsgegevens, vermeld in artikel 36/21, worden door de verwerkingsverantwoordelijken, vermeld in artikel 36/20, niet langer bewaard dan tien jaar te rekenen vanaf de datum van het betalingsverzoek.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1, worden de persoonsgegevens bewaard voor de subdoleinden, vermeld in artikel 36/19, 1°:

- a) indien de vrijstelling wordt goedgekeurd, gedurende vijf jaar vanaf de schrapping van het voertuig van de lijst van vrijgestelde voertuigen;
- b) indien de vrijstelling wordt geweigerd, 90 dagen vanaf het verstrijken van de termijn om de beslissing tot weigering aan te vechten.

Art. 36/23. De betrokkenen bij de verwerking van persoonsgegevens zijn de heffingsplichtige, de houder van het voertuig en de vertegenwoordigers of contactpersonen van de vooroemde personen, van Viapass, van de tolheffers, van de dienstaanbieders of van de Single Service Provider en van hun ondernemers.

Art. 36/24. De tolheffers en Viapass geven de lijst van vrijgestelde voertuigen door aan de Gewesten.

Onderafdeling 2. Bescherming van persoonsgegevens in het secundair kilometerheffingssysteem

Art. 36/25. Persoonsgegevens worden verwerkt voor de volgende subdoleinden in het kader van het secundair kilometerheffingssysteem:

- 1° het onderzoek van de aanvragen tot vrijstellingen van de kilometerheffing en het bijhouden van de lijst van vrijgestelde voertuigen;
- 2° de organisatie, de coördinatie en de controle op het doorstorten van de kilometerheffing, inclusief de aanrekening aan de houder van het voertuig;
- 3° het beheer van klachten en vragen.

§ 2. Pour les sous-finalités visées à l'article 36/19, premier alinéa, 3°, les catégories suivantes de données à caractère personnel sont également traitées :
1° le numéro de registre national, tel que visé à l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant le registre national des personnes physiques ;
2° le numéro d'entreprise tel que visé à l'article III.17 du Code de droit économique ou tout autre numéro étranger similaire.

Article 36/22. § 1. Les données à caractère personnel visées à l'article 36/21 ne sont pas conservées par les responsables du traitement visés à l'article 36/20 pour une durée qui excède dix ans à compter de la date de la demande de paiement.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, les données à caractère personnel ne sont pas conservées pour la sous-finalité visée à l'article 36/19, 1° :
a) si l'exonération est approuvée, pour une durée qui excède cinq ans après le retrait du véhicule de la liste des véhicules exonérés ;
b) si l'exonération est refusée, pour une durée qui excède 90 jours après l'expiration du délai pour contester la décision de refus.

Article 36/23. Les personnes concernées par le traitement des données à caractère personnel sont le redevable, le détenteur du véhicule et les représentants ou personnes de contact des personnes susmentionnées, de Viapass, des percepteurs de péages, des prestataires de services ou du Single Service Provider, et de leurs sous-traitants.

Article 36/24. Les percepteurs de péages et Viapass transmettent la liste des véhicules exonérés aux Régions.

Sous-section 2. Protection des données à caractère personnel dans le cadre du système de prélèvement kilométrique secondaire

Article 36/25. Les données à caractère personnel sont traitées pour les sous-finalités suivantes dans le cadre du système de prélèvement kilométrique secondaire :
1° l'examen des demandes d'exonération du prélèvement kilométrique et la gestion de la liste des véhicules exonérés ;
2° l'organisation, la coordination et le contrôle du versement du prélèvement kilométrique, y compris la facturation au redevable ;
3° la gestion des plaintes et des questions.

Art. 36/26. Viapass en de tolheffers zijn de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken voor alle gegevensverwerkingen met het oog op de subdoeleinden vermeld in artikel 36/25.

Art. 36/27. § 1. De volgende categorieën van persoonsgegevens kunnen worden verwerkt:

1° de gegevens vermeld in artikel 36/16;

2° de lijst van vrijgestelde voertuigen.

§ 2. Voor het subdoeleinde vermeld in artikel 36/25, 3° worden ook de volgende categorieën van persoonsgegevens verwerkt:

1° het rijksregisternummer, zoals bedoeld in artikel 2, §3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van het riksregister van de natuurlijke personen;

2° het ondernemingsnummer zoals bedoeld in artikel III.17 van het Wetboek van economisch recht of elk ander buitenlands gelijkaardig nummer.

Art. 36/28. § 1. De persoonsgegevens, vermeld in artikel 36/27, worden door de verwerkingsverantwoordelijken, vermeld in artikel 36/26, niet langer bewaard dan tien jaar te rekenen vanaf de kalenderdag van de aankoop van het routeticket.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1, worden de persoonsgegevens bewaard voor de subdoeleinden, vermeld in artikel 36/25, 1°:

a) indien de vrijstelling wordt goedgekeurd, gedurende 5 jaar vanaf de schrapping van het voertuig van de lijst van vrijgestelde voertuigen;

b) indien de vrijstelling wordt geweigerd, 90 dagen vanaf het verstrijken van de termijn om de beslissing tot weigering aan te vechten.

§ 3. In afwijking van paragraaf 1, worden de persoonsgegevens bewaard voor het subdoeleinde, vermeld in artikel 36/25, 2°, gedurende één jaar vanaf de kalenderdag van de aanschaf van het routeticket.

Art. 36/29. De betrokkenen bij de verwerking van persoonsgegevens zijn de heffingsplichtige, de houder van het voertuig en de vertegenwoordigers of contactpersonen van de voornoemde personen, van Viapass, van de tolheffers of van de Single Service Provider en van hun onderraannemers.

Art. 36/30. De tolheffers en Viapass geven de lijst van vrijgestelde voertuigen door aan de Gewesten.

Article 36/26. Viapass et les percepteurs de péages sont les responsables conjoints du traitement pour toutes les opérations de traitement des données en vue des sous-finalités visés à l'article 36/25.

Article 36/27. § 1. Les catégories suivantes de données à caractère personnel peuvent être traitées :

1° les données visées à l'article 36/16 ;

2° la liste des véhicules exonérés.

§ 2. Pour la sous-finalité visée à l'article 36/25, 3°, les catégories suivantes de données à caractère personnel sont également traitées :

1° le numéro de registre national, tel que visé à l'article 2, §3, de la loi du 8 août 1983 organisant le registre national des personnes physiques ;

2° le numéro d'entreprise tel que visé à l'article III.17 du Code de droit économique ou tout autre numéro étranger similaire.

Article 36/28. § 1. Les données à caractère personnel visées à l'article 36/27 ne sont pas conservées par les responsables du traitement visés à l'article 36/26 pour une durée qui excède dix ans à compter de la date d'acquisition du ticket de route.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1, les données à caractère personnel ne sont pas conservées pour la sous-finalité visée à l'article 36/25, 1° :

a) si l'exonération est approuvée, pour une durée qui excède 5 ans après le retrait du véhicule de la liste des véhicules exonérés ;

b) si l'exonération est refusée, pour une durée qui excède 90 jours après l'expiration du délai pour contester la décision de refus.

§ 3. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, les données à caractère personnel ne sont pas conservées pour la sous-finalité visée à l'article 36/25, 2°, pour une durée qui excède un an à compter de la date d'acquisition du ticket de route.

Article 36/29. Les personnes concernées par le traitement des données à caractère personnel sont le recevable, le détenteur du véhicule et les représentants ou personnes de contact des personnes susmentionnées, de Viapass, des percepteurs de péages ou du Single Service Provider, et de leurs sous-traitants.

Article 36/30. Les percepteurs de péages et Viapass transmettent la liste des véhicules exonérés aux Régions.

Afdeling 5.- Voor het handhaven van de kilometerheffing

Art. 36/31. Persoonsgegevens worden verwerkt voor de volgende subdoeleinden:

1° de detectie, de controle en de registratie van voertuigen;

2° het opstellen van een rapport over een vermoedelijke overtreding en het valideren van een bevestigde overtreding;

3° het opstellen van een proces-verbaal en het opleggen en uitvoeren van een sanctie over een vastgestelde overtreding.

Art. 36/32. § 1. Viapass en de Gewesten zijn de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken voor de gegevensverwerkingen met het oog op de subdoeleinden vermeld in artikel 36/31, 1° en 2°.

§ 2. De Gewesten zijn afzonderlijke verwerkingsverantwoordelijken voor de gegevensverwerkingen met het oog op de subdoeleinden in artikel 36/31, 3°.

Art. 36/33. Voor de subdoeleinden vermeld in artikel 36/31, 1°, kunnen de volgende categorieën van persoonsgegevens worden verwerkt:

1° gegevens in verband met een mogelijke overtreding:

- a) een beeldopname van het kenteken aan de voor- en achterkant van het voertuig;
- b) een beeldopname van het voertuig;
- c) de datum, het tijdstip en de plaats van de beeldopname;
- d) de voertuigkenmerken;
- e) de gegevens die voorkomen op het routeticket.

2° gegevens in verband met de vaststelling van een overtreding:

- a) het kenteken,
- b) beelden van het voertuig,
- c) de tijdstempel en
- d) de locatie aangevuld met de gegevens vermeld in artikel 36/27, § 2;

3° loggegevens en metadata;

4° informatie over de houder van het voertuig, al dan niet verkregen via het nationaal contactpunt bedoeld in artikel 4/1 van de wet van 19 mei 2010 houdende de oprichting van de Kruispuntbank van de voertuigen;

5° het rijksregisternummer, zoals bedoeld in artikel 2, § 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van het rijksregister van de natuurlijke personen.

Section 5 : Concernant le contrôle du prélèvement kilométrique

Article 36/31. Les données à caractère personnel sont traitées pour les sous-finalités suivantes :

1° la détection, le contrôle et l'enregistrement des véhicules ;

2° l'établissement d'un rapport sur une infraction présumée et la validation d'une infraction confirmée ;

3° l'établissement d'un procès-verbal et l'imposition et

l'exécution d'une sanction en cas d'infraction constatée.

Article 36/32. § 1. Viapass et les Régions sont les responsables conjoints du traitement des données en vue des sous-finalités visés à l'article 36/31, 1° et 2°.

§ 2. Les Régions sont les responsables distincts du traitement des données pour la sous-finalité visée à l'article 36/31, 3°.

Article 36/33. Pour les sous-finalités visées à l'article 36/31, 1°, les catégories suivantes de données à caractère personnel peuvent être traitées :

1° données liées à une infraction présumée :

- a) une image de la plaque d'immatriculation à l'avant du véhicule et, le cas échéant, à l'arrière du véhicule ;
- b) une image du véhicule ;
- c) la date, l'heure et le lieu de la capture d'image ;
- d) les caractéristiques du véhicule ;
- e) les données figurant sur le ticket de route.

2° données liées à la constatation d'une infraction :

- a) le numéro de plaque d'immatriculation,
- b) les images du véhicule,
- c) l'horodatage et
- d) la localisation, complétée par les données visés à l'article 36/27, §2 ;

3° les logs et métadonnées ;

4° informations sur le détenteur du véhicule, obtenues ou non via le point de contact national visé à l'article 4/1 de la loi du 19 mai 2010 portant création de la Banque-carrefour des véhicules ;

5° le numéro de registre national, tel que visé à l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant le registre national des personnes physiques.

Pour les sous-finalités visées à l'article 36/31, 2°, les données personnelles visées à l'alinéa 1^{er} sont complétées par les données du titulaire du véhicule,

Voor de subdoeleinden vermeld in artikel 36/31, 2°, worden de persoonsgegevens vermeld in het eerste lid aangevuld met de gegevens van de houder van het voertuig, al dan niet verkregen via het nationaal contactpunt vermeld in artikel 4/1 van de wet van 19 mei 2010 houdende de oprichting van de Kruispuntbank van de voertuigen, en het rijksregisternummer, zoals bedoeld in artikel 2, § 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van het rijksregister van de natuurlijke personen.

Art. 36/34. § 1. Voor de subdoeleinden vermeld in artikel 36/31, 1° en 2°, worden de persoonsgegevens, vermeld in artikel 36/33, door de verwerkingsverantwoordelijken, vermeld in artikel 36/32, §1, verwijderd:

- a) uiterlijk 90 dagen *na detectie van het voertuig* indien geen overtreding wordt vermoed of vastgesteld;
- b) uiterlijk vijf jaar *na detectie van het voertuig* indien de overtreder nog niet kon worden geïdentificeerd of als het boetedossier nog niet werd afgesloten door de regionale autoriteit.

Art. 36/35. De betrokkenen bij de verwerking van persoonsgegevens voor de doeleinden vermeld in artikel 36/31, 1° en 2° zijn de heffingsplichtige of de houder van het voertuig.

Art. 36/36. De tolheffers en de Gewesten delen de gevallen van niet-betaling van de kilometerheffing door heffingsplichtigen die in een andere lidstaat zijn gevestigd mee aan het nationaal contactpunt vermeld in artikel 4/1 van de wet van 19 mei 2010 houdende de oprichting van de Kruispuntbank van de voertuigen.

Afdeling 6.- Voor statistische doeleinden, het verkeersbeleid, de verbetering van het verkeersbeheer, de archivering in het algemeen belang, het wetenschappelijk en het historisch onderzoek.

Art. 36/37. Viapass, de Gewesten of de door hen aangeduide entiteit, de dienstaanbieders en de Single Service Provider zijn elk afzonderlijk verwerkingsverantwoordelijke voor de gegevensverwerkingen voor statistische doeleinden, het verkeersbeleid, de verbetering van het verkeersbeheer, de archivering in het algemeen belang, het wetenschappelijk en historisch onderzoek.

Art. 36/38. §1. De dienstaanbieders en de Single Service Provider bezorgen de geanonimiseerde en gepseudonimiseerde gegevens aan Viapass en de Gewesten.

§ 2. Viapass kan de geanonimiseerde en gepseudonimiseerde gegevens bezorgen aan de

obtenues ou non via le point de contact national visé à l'article 4/1 de la loi du 19 mai 2010 portant création de la Banque-Carrefour des véhicules, et le numéro de registre national, tel que visé à l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant le registre national des personnes physiques.

Article 36/34. § 1. Pour les sous-finalités visées à l'article 36/31, 1° et 2°, les données à caractère personnel visées à l'article 36/33 sont supprimées par les responsables du traitement visés à l'article 36/32, § 1^{er} :

- a) 90 jours après la détection des véhicules, si aucune infraction n'est présumée ou constatée ;
- b) cinq ans après la détection des véhicules, si le contrevenant n'a pas encore pu être identifié ou si le dossier d'amende n'a pas encore été clôturé par l'autorité régionale.

Article 36/35. Les personnes concernées par le traitement des données à caractère personnel pour les sous-finalités visées à l'article 36/31, 1° et 2° sont le redevable ou le détenteur du véhicule.

Article 36/36. Le perceuteur de péages et les Régions communiquent les cas de non-paiement du prélèvement kilométrique par des redevables établis dans un autre État membre au point de contact national visé à l'article 4/1 de la loi du 19 mai 2010 portant création de la Banque-carrefour des véhicules.

Section 6.- Concernant les fins statistiques, de politique en matière de circulation, de l'amélioration de la gestion du trafic, d'archivage dans l'intérêt public, de la recherche scientifique et historique.

Art. 36/37. Viapass, les Régions ou l'entité désignée par celles-ci, les prestataires de services et le Single Service Provider sont chacun responsables distincts du traitement des données aux fins statistiques, de politique en matière de circulation, d'amélioration de la gestion du trafic, d'archivage dans l'intérêt public, de recherche scientifique et historique.

Art. 36/38. §1. Les prestataires de services et le Single Service Provider transmettent les données anonymisées et pseudonymisées à Viapass et aux Régions.

§ 2. Viapass peut transmettre les données anonymisées et pseudonymisées aux Régions ou aux entités désignées par un gouvernement.

Gewesten of de door een regering aangeduid instanties. § 3. De Gewesten of de door hen aangeduid entiteit kunnen de geanonimiseerde en gepseudonimiseerde gegevens bezorgen aan de door een regering aangeduid instanties.	§ 3. Les Régions ou l'entité désignée par celles-ci peuvent transmettre les données anonymisées et pseudonymisées aux entités désignées par un gouvernement.
Afdeling 7 - Mededeling van gegevens aan overheidsinstanties voor de uitoefening van hun wettelijke opdracht	Section 7- Communication des données aux autorités publiques pour l'exercice de leur mission légale
Art. 36/39. De verwerkingsverantwoordelijken delen de gegevens zoals bepaald in dit hoofdstuk enkel mee aan de overheidsinstanties die wettelijk gemachtigd zijn om die gegevens op te vragen en te ontvangen, wanneer deze instanties kunnen aantonen dat hun verzoek tot mededeling van gegevens noodzakelijk is voor de vervulling van een taak van algemeen belang of van een taak in het kader van de uitoefening van het openbaar gezag dat aan de instantie is opgedragen, proportioneel is in het licht van het vooropgestelde doeleinde en beperkt in draagwijdte en in de tijd.	Art. 36/39. Les responsables du traitement communiquent les données visées au présent chapitre aux autorités publiques habilitées légalement à demander et à recevoir ces données, si ces autorités peuvent démontrer que la demande de communication des données est nécessaire à l'exécution d'une mission d'intérêt public ou relevant de l'exercice de l'autorité publique dont elles sont investies, qu'elle est proportionnée au regard de la finalité poursuivie et qu'elle est limitée en portée et dans le temps.
Afdeling 8. Algemene bepalingen ter bescherming van persoonsgegevens in het kader van het primair kilometerheffingssysteem en het secundair kilometerheffingssysteem	Section 8.- Dispositions générales pour la protection des données à caractère personnel dans le cadre du système de prélèvement kilométrique primaire et système de prélèvement kilométrique secondaire
Onderafdeling 1. Transparantie	Sous-section 1. Transparence
Art. 36/40. De verwerkingsverantwoordelijken verduidelijken in een privacyverklaring welke verwerkingen er worden uitgevoerd. Ze nemen met het oog op transparantie en de garantie van de rechten van de betrokkenen in hun communicatie met de betrokkenen een verwijzing op naar de vindplaats van de respectieve privacyverklaring.	Art. 36/40. Les responsables du traitement précisent dans une déclaration de confidentialité quelles opérations de traitement sont effectuées. Dans le but de garantir la transparence et les droits des personnes concernées, ils incluent une référence à l'emplacement de la déclaration de confidentialité respective dans leur communication avec les personnes concernées.
Onderafdeling 2. Cameragebruik	Sous-section 2. Utilisation de caméras
Art. 36/41. Voor de subdoeleinden vermeld in artikel 36/31, 1° en 2°, kunnen Viapass, voor wat betreft de uitvoering van haar taken en bevoegdheden bepaald in artikel 19 § 3 van dit Samenwerkingsakkoord, en de gemachtigde agenten van de Gewesten, voor wat betreft de controle op de naleving van de kilometerheffing, gebruik maken van vaste en mobiele camera's met automatische nummerplaatherkenning.	Art. 36/41. Pour les sous-finalités visées à l'article 36/31, 1° et 2°, Viapass, pour ce qui concerne l'exécution de ses tâches et compétences prévues à l'article 19 § 3 du présent Accord de coopération, et les fonctionnaires mandatés par les Régions, pour ce qui concerne le contrôle du respect du prélèvement kilométrique, peuvent utiliser des caméras fixes et mobiles permettant la reconnaissance automatique des plaques d'immatriculation.
Onderafdeling 3 Machtigingen	Sous-section 3. Autorisations
Art. 36/42. Met als enig doel de verplichtingen na te komen die door of krachtens dit Samenwerkingsakkoord worden opgelegd, in het bijzonder met het oog op de	Art. 36/42. Dans le seul but de respecter les obligations imposées par ou en vertu du présent Accord de

doeleinden vermeld in artikel 36/1, 3° en 4°, zijn de Gewesten en Viapass gemachtigd:

1° het identificatienummer in het Rijksregister te gebruiken;

2° toegang te krijgen tot of mededeling te verkrijgen van de gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, om er het identificatienummer op te zoeken van de heffingsplichtige, een afschrift te maken van het in het Rijksregister gevonden identificatienummer, dit nummer in hun bestanden in een gestructureerde numerieke vorm op te slaan en het te gebruiken om de heffingsplichtige te identificeren;

3° het ondernemingsnummer zoals bedoeld in artikel III.17 van het Wetboek van economisch recht of elk ander buitenlands gelijkaardig nummer te gebruiken;

4° toegang te verkrijgen tot de Kruispuntbank van Voertuigen vermeld in artikel 4 van de wet van 19 mei 2010 houdende de oprichting van de Kruispuntbank van voertuigen.

coopération, notamment en vue des finalités visées à l'article 36/1, 3° et 4°, les Régions et Viapass sont autorisés à :

1° utiliser le numéro d'identification dans le Registre national ;

2° accéder aux données du Registre national des personnes physiques ou obtenir leur communication, en vertu de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, afin de rechercher le numéro d'identification du redéuable, d'en faire une copie, de stocker ce numéro dans leurs fichiers sous une forme numérique structurée, et de l'utiliser pour identifier le redéuable ;

3° utiliser le numéro d'entreprise tel que visé à l'article III.17 du Code de droit économique ou tout autre numéro étranger équivalent ;

4° accéder aux données de la Banque-Carrefour des Véhicules visée à l'article 4 de la loi du 19 mai 2010 portant création de la Banque-Carrefour des véhicules, et les utiliser.

Onderafdeling 4 Afwijkingen

Art. 36/43. De Gewesten bepalen zelf bij decreet of ordonnantie de essentiële elementen van de verwerkingen van persoonsgegevens waarvoor zij als afzonderlijke verwerkingsverantwoordelijke kwalificeren. Zij stellen Viapass hiervan op de hoogte.

Art 36/44. Elk Gewest kan, na advies van Viapass en in overleg met de overige Gewesten, de bepalingen zoals bepaald in het nieuwe Hoofdstuk III/1 van dit Samenwerkingsakkoord aanvullen, verduidelijken of ervan afwijken, onder andere door de rechten van de betrokkenen te beperken overeenkomstig artikel 23, §1 AVG, voor zover die aanvullingen, verduidelijkingen of afwijkingen aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° zij behoren tot de bevoegdheden van elk Gewest;

2° zij doen geen afbreuk aan bestaande gegevensbeschermingsrechtelijke Europese en nationale wetgeving;

3° zij kunnen geen bijkomende verplichtingen aan de andere Gewesten of aan Viapass opleggen.

Art. 16. Huidig akkoord treedt in werking op [datum].

De minister van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest bevoegd voor Financiën is belast met de bekendmaking van dit akkoord.

Sous-section 4. Dérogations

Art. 36/43. Les Régions déterminent elles-mêmes, par décret ou ordonnance, les éléments essentiels des traitements de données à caractère personnel pour lesquels elles sont qualifiées comme responsables distinctes du traitement. Elles en informent Viapass.

Art. 36/44. Chaque Région peut, après avis de Viapass et en concertation avec les autres Régions, compléter, préciser ou déroger aux dispositions du Chapitre III/1 du présent Accord de Coopération notamment en limitant le droit des personnes concernées conformément à l'article 23§1 du RGPD, à condition que ces compléments, précisions ou dérogations remplissent les conditions suivantes :

1° ils relèvent des compétences de chaque Région ;

2° ils ne portent pas atteinte à la législation européenne et nationale existante en matière de protection des données ;

3° ils se peuvent imposer d'obligations supplémentaires aux autres Régions ou à Viapass. ».

Art. 16. Le présent accord entre en vigueur le [date].

Le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale qui a les Finances dans ses attributions est chargé de la publication du présent accord.

Gedaan te Brussel, in
drie originele exemplaren (in het Nederlands en in het
Frans)

Voor het Vlaamse Gewest,

De minister-president van de Vlaamse Regering en
Vlaamse minister van Economie, Innovatie en Industrie,
Buitenlandse Zaken, Digitalisering en Facilitair
Management

Matthias Diependaele

De viceminister-president van de Vlaamse Regering en
Vlaamse minister van Wonen, Energie en Klimaat,
Toerisme en Jeugd

Melissa Depraetere

De viceminister-president van de Vlaamse Regering en
Vlaamse minister van Begroting en Financiën,
Vlaamse Rand, Onroerend Erfgoed en Dierenwelzijn

Ben Weyts

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken,
Havens en Sport

Annick De Ridder

Voor het Waalse Gewest

De minister-president van de Waalse Regering en Waals
minister van Begroting, Financiën, Onderzoek en
Dierenwelzijn

Adrien Dolimont

De Waalse minister van Grondgebied, Openbare
Werken, Mobiliteit en Lokale Autoriteiten

Fait à Bruxelles, en trois
exemplaires originaux (en néerlandais et en français)

Pour la Région flamande,

Le ministre-président du Gouvernement flamand et
ministre flamand de l'Economie, de l'Innovation et de
l'Industrie, des Affaires étrangères, de la Digitalisation et
de la Gestion des installations

Matthias Diependaele

La vice-ministre-présidente du Gouvernement flamand
et ministre flamande de l'Habitat, de l'Energie et du
climat, du Tourisme et de la Jeunesse

Melissa Depraetere

Le vice-ministre-président du Gouvernement flamand et
ministre flamand du Budget, des Finances, de la
Périmétrie flamande, du Patrimoine immobilier, du Bien-
être animal

Ben Weyts

Le ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics,
des Ports et des Sports

Annick De Ridder

Pour la Région wallonne

Le ministre-président de la Région wallonne et ministre
du Budget, des Finances, de la Recherche et du Bien-
être animal

Adrien Dolimont

Le ministre du Territoire, des Infrastructures, de la
Mobilité et des Pouvoirs Locaux

François Desquesnes	François Desquesnes
Voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest	Pour la région Bruxelles-Capitale
De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, en minister van Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang	Le ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et ministre du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional
R. Vervoort	R. Vervoort
De Brusselse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid	La ministre bruxelloise de la Mobilité, des Travaux publics et de la Sécurité routière
Elke Van den Brandt	Elke Van den Brandt
De Brusselse minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van meertaligheid en van het Imago van Brussel	Le ministre bruxellois des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles
Sven Gatz	Sven Gatz
De Brusselse minister van Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie, Netheid, Participatieve Democratie, Gezondheid en Sociale Actie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering	Le ministre bruxellois de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie, de la Propriété publique, de la Démocratie participative, de la Santé et de l'Action sociale,
Alain Maron	Alain Maron